

The Leper Messiah

Parasha: Metzoraח - מצרע : "Leper"
Torah : Leviticus 14:1-15:33
Haftarah : 2 Kings 7:3-20
Gospel : Luke 9:51-10:42

Thought for the Week

Rabbi Yehoshua ben Levi met Elijah standing by the tomb of Rabbi Shimon bar Yochai. He asked...Elijah, "When will the Messiah come?" "Go and ask him," Elijah replied. "Where is he seated?" Rabbi Yehoshua asked. "At the entrance to the city of Rome," Elijah answered. "How will I recognize him?" Rabbi Yehoshua asked. Elijah replied, "He is sitting among the poor lepers, all of them bandaging their wounds..." (b. *Sanhedrin* 98a)

Commentary

This week's Torah portion is titled *Metzoraח*, a word that means leper. It contains the laws and rituals for the levitical purification of a person who has recovered from the dreaded disease of leprosy. Biblical leprosy is not the same disease called leprosy today, but it does share some affinities. What is more, according to God's Torah, contracting biblical leprosy rendered a person levitically unclean. His uncleanness prevented the leper from participating in the Temple rituals; he could not eat of the sacrifices, and he was required to live outside of the community.

Of all the traditional titles and names traditional Judaism applied to Messiah, one of the strangest is the Talmudic title, "the Leper Messiah." The title is derived from Isaiah 53:4 where it says, "Surely he took up our infirmities and carried our sorrows, yet we considered him stricken by God, smitten by him, and afflicted." In reading the prophecy of Isaiah 53, at least some Sages understood the suffering servant character described therein to be the Messiah. They interpreted the phrase "he took up our infirmities" to refer to leprosy.

And the rabbis say: "[The name of Messiah] is The Leper of the House of Study, as it is said, 'Surely he took up our infirmities and carried our sorrows, yet we considered him stricken by God, smitten by Him, and afflicted.'" (*Sanhedrin* 98b)

Perhaps this is one reason why the Master's ministry often focused on the healing of lepers. In Matthew 10:8, He tells His disciples that healing the sick and cleansing lepers are signs of the Gospel of the Kingdom of Heaven. Whenever Yeshua healed lepers, He instructed them to go and

De Melaatse Messiah

Parasha: Metzoraח - מצרע : "Melaatse"
Thora: Leviticus 14:1-15:33
Haftara: 2 Koningen 7:3-20
Evangelie: Lucas 9:51-10:42

Gedachte voor de Week

Rabbi Jehosjoea ben Levi ontmoette Elia, staande bij het graf van Rabbi Sjimon bar Jochai. Hij vroeg... Elia: "Wanneer zal de Messias komen?" "Ga het hem vragen," antwoordde Elia. "Waar is zit hij?" vroeg Rabbi Jehosjoea. "Bij de ingang van de stad Rome," antwoordde Elia. "Hoe herken ik hem?" vroeg Rabbi Jehosjoea. Elia antwoordde: "Hij zit onder de arme melaatsen, bij allen de wonden verbinden ..." (b. *Sanhedrin* 98a)

Commentaar

Deze week draagt de sidra als titel *Metzoraח*, een woord dat betekent melaatse. Het bevat de wetten en rituelen voor de Levitische reiniging van iemand die van de gevreesde ziekte lepra hersteld is. Het Bijbelse lepra is niet dezelfde ziekte die vandaag lepra genoemd wordt, maar het deelt een aantal overeenkomsten. Wat meer is, overeenkomstig Gods Thora, Bijbelse lepra opdoen maakte iemand Levitisch onrein. Zijn onreinigheid verhinderde de melaatse van deelname aan de tempel rituelen; hij kon niet van de offers eten, en hij was verplicht om buiten de gemeenschap te leven. Van alle traditionele titels en namen die het traditionele Jodendom aan de Messias toekende, is een van de vreemdste de Talmudische titel, "de Melaatse Messiah." De titel is afgeleid van Jesaja 53:4, waar staat: "Zeker, hij nam onze zwakheden en onze smarten op, maar wij beschouwden hem door God getroffen, door hem geslagen en vernederd." Bij het lezen van de profetie van Jesaja 53, begrepen ten minste een aantal wijzen het daarin beschreven lijdende dienaar karakter als dat dit over de Messias ging. Zij interpreteerden de woorden "hij nam onze zwakheden" als naar lepra verwijzend.

En de rabbijnen zeggen: "[De naam van de Messias] is de Melaatse van het Studiehuis, zoals gezegd is: "Zeker nam hij onze zwakheden en onze smarten op, maar wij beschouwden hem door God getroffen, door Hem geslagen, en vernederd." (*Sanhedrin* 98b)

Misschien is dit één reden waarom de bediening van de Meester zich vaak richtte op de genezing van melaatsen. In Mat.10:8, vertelt hij zijn discipelen dat zieken genezen en melaatsen reinigen, tekenen van het Evangelie van het Koninkrijk der Hemelen zijn. Wanneer Yeshua melaatsen genas, droeg Hij hen op om te gaan en de

present the sacrifices prescribed in the Torah for their ritual purification.

On the one hand, biblical leprosy was a real disease, a fearsome affliction equivalent to a sort of walking death. On the other hand, biblical leprosy can be understood as an archetype for all human disease and mortality. It can be understood spiritually as the corruption of our human flesh. In all of the above cases, Yeshua offers the solution. He is the suffering servant of the Isaiah passage. Through His ministry, He fulfilled this passage exactly as the Talmud interprets it. He took up the uncleanness of the human condition in order to heal. Thus it is written in Isaiah, "But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was upon him, and by his wounds we are healed." (Isaiah 53:5)

offers te overhandigen die in de Thora voor hun rituele reiniging zijn voorgeschreven. Aan de ene kant, was Bijbelse lepra een echte ziekte, een angstaanjagende aandoening die gelijk stond met een soort van wandelende dode. Aan de andere kant kan Bijbelse lepra worden opgevat als een prototype voor alle menselijke ziekte en sterfelijkheid. Het kan geestelijk worden opgevat als het verval van ons menselijke vlees. In alle bovenstaande gevallen, biedt Yeshua de oplossing. Hij is de lijdende dienaar van de Jesaja passage. Door Zijn bediening, vervulde Hij deze passage precies zoals de Talmud het interpreteert. Hij nam de onreinheid van de menselijke toestand op om te genezen. Zo staat het geschreven in Jesaja: "Maar hij werd om onze overtredingen doorboord hij werd om onze ongerechtigheden verbrijzeld; de straf die ons de vrede aanbrengt, was op hem, en door zijn striemen is ons genezing geworden." (Jesaja 53:5)